

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
14 November 2011  
Russian  
Original: English

---

**Письмо исполняющего обязанности Постоянного  
представителя Республики Южный Судан при Организации  
Объединенных Наций от 11 ноября 2011 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

В связи с письмом Постоянного представителя Республики Судан от 4 ноября 2011 года (S/2011/691), адресованным Вам и переданным через Вас Совету Безопасности, в котором был высказан ряд серьезных обвинений в адрес правительства Республики Южный Судан, я хотел бы препроводить Вам и уважаемым членам Совета Безопасности следующую информацию:

1. Правительство Республики Южный Судан категорически отвергает все заявления о том, что оно «предоставляет убежище, оказывает поддержку и помощь» оппозиционным силам, ведущим боевые действия против правительства Судана в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, как полностью необоснованные и злонамеренные. В силу существующих в это время года климатических условий участок между Республикой Южный Судан и Республикой Судан является практически непроходимым. Это означает, что паромная перевозка персонала, танков, автомашин и другой военной техники через границу в Республику Судан является практически неосуществимой.

2. Расстояние между Яфтой в Республике Южный Судан и Вадагой в Республике Судан составляет всего лишь 12 миль; поэтому воздушная доставка через границу из Яфты в Вадагу «артиллерийских расчетов», о чем заявляет правительство Республики Судан, рациональным порядком действий не представляется.

3. Полностью необоснованным является утверждение о том, что «повстанцы», которые спаслись бегством на юг из района Сали в штате Голубой Нил, получили поддержку правительства Республики Южный Судан и убежище в городе Алранк. Все лица, покинувшие смежные районы столкновений в Республике Судан в попытке найти безопасное убежище в Алранке, являются мирными жителями. Их число составляет приблизительно 1000 человек, и они являются законными беженцами, спасающимися от вооруженного конфликта, и в этом качестве имеют право на защиту и гуманитарную помощь. В силу вышеизложенного мы обращаемся с призывом к международному сообществу безотлагательно оказать им содействие.



4. Лживые обвинения, выдвигаемые правительством Республики Судан против правительства Республики Южный Судан, являются ничем иным, как «дымовой завесой», призванной отвлечь внимание от осуществляемых самим Хартумом действий в поддержку вооруженных диссидентских групп, которые ведут марионеточную войну против правительства Республики Южный Судан. Мы глубоко встревожены все более воинственной позицией руководства Республики Судан, которая в последнее время просматривается по отношению к Республике Южный Судан. Озабоченность вызывают многочисленные высказывания руководителей Республики Судан, которые завуалированно свидетельствуют о том, что Хартум может принять решение вновь произвести военную оккупацию Республики Южный Судан. Мы призываем международное сообщество повлиять на Хартум, чтобы он прекратил свои угрозы в адрес Республики Южный Судан — как явные, так и скрытые.

5. Правительство Судана отказывается произвести демаркацию границы между двумя этими государствами в соответствии с согласованной 1 января 1956 года пограничной линией и продолжает резко выступать против любого процесса, который мог бы привести к мирному урегулированию спора по целому ряду вызывающих несогласие пограничных районов. Такая позиция вкупе с незаконной оккупацией Хартумом района Абьея в мае 2011 года создает вызывающее тревогу впечатление, что правительство Республики Судан решило пойти по пути демаркации границы и определения статуса спорных пограничных зон военными средствами. Такие разногласия представляют собой потенциальную угрозу для международного мира и безопасности. В силу вышеизложенного правительство Республики Южный Судан настоятельно просит Совет Безопасности принять меры для обеспечения того, чтобы:

а) общая граница между Республикой Южный Судан и Республикой Судан была демаркирована без дальнейшей отсрочки;

б) противоречия между двумя государствами по ряду оспариваемых пограничных районов были урегулированы мирными средствами с использованием механизма международного урегулирования споров, имеющего обязательную юридическую силу.

Буду признателен за распространение настоящего ответа правительства Республики Южный Судан в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Дэвид Буом Чоат  
Исполняющий обязанности  
Постоянного представителя